



MALTA

**QORTI ĊIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMĦALLEF
GIANNINO CARUANA DEMAJO**

Seduta ta' l-24 ta' Frar, 2004

Ċitazzjoni Numru. 716/1999/1

Ex-P.S. 1168 Joseph Caruana

Versus

Kummissarju tal-Pulizija

Din is-sentenza hija dwar talba magħmula minn ex-membri tal-Korp tal-Pulizija għall-ħlas ta' paga li ma ħax waqt li kien interdett mis-servizz pubbliku, u mgħax.

L-ċitazzjoni tgħid illi l-attur kien surgent tal-pulizija u, fl-24 ta' Ottubru 1992, kien tressaq il-qorti mixli b'numru ta' reati. Wara, fis-6 ta' Novembru 1992, kien mgħarraf mill-konvenut illi, minħabba fil-proċeduri kriminali li kienu għaddejnin kontrieh, hu kien interdett mill-karika tiegħu b'seħħ mill-5 ta' Novembru 1992, u beda jitħallas nofs biss tal-paga tiegħu.

B'sentenza mogħtija fil-21 ta' Frar 1995, il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala qorti ta' ġudikatura kriminali ma sabet lill-konvenut ħati ta' ebda waħda mill-akkużi li ngabu kontrieh, u għalhekk ħelsitu mill-akkużi kollha. L-

interdizzjoni ta' l-attur mis-servizz għalhekk tneħħiet fit-8 ta' April 1996 b'seħħ mid-data tas-sentenza, u ngħatat lilu dik il-parti tal-paga li kienet inżammet sakemm kien interdett. It-tneħħija ta' l-interdizzjoni kienet ukoll konfirmata b'ittra mibgħuta lill-attur mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku fil-25 ta' April 1995.

L-attur, iżda, ma ngħatax l-imgħax fuq dik il-parti tal-paga tiegħu li kienet miżmuma waqt li kienet isseħħ l-interdizzjoni. Barra minn hekk, kemm qabel kif ukoll wara l-interdizzjoni l-attur kien jaħdem fil-Ħdud u fil-festi meta jkun *on duty* skond *roster*. Minn Ġunju 1993, il-membri tal-Korp tal-Pulizija bdew jirċievu ħlas b'rata doppja għal xogħol fil-Ħdud u fil-festi, iżda, waqt li membri oħra tal-korp irċeview ħlas b'paga doppja għall-Ħdud u għall-festi, l-attur baqa' ma ngħatax ħlas b'paga doppja għal dawk il-Ħdud u l-festi illi fihom kien ikun *on duty* li ma kienx hemm l-interdizzjoni.

L-attur kien talab kemm-il darba lill-konvenut sabiex jagħmel tajjeb għall-ingustizzja li kienet saritlu u sabiex jagħtih kemm ħlas b'paga doppja għall-Ħdud u l-festi li kien imissu jaħdem skond *ir-roster* li ma kienx għall-interdizzjoni, u kif ukoll l-imgħax fuq l-arretrati kollha, kemm dawk li għà tħallsu, kif ukoll dawk, għall-Ħdud u l-festi, li għadhom ma tħallsux. Din it-talba l-attur kien għamilha wkoll b'ittra mill-avukat tiegħu, iżda l-konvenut wieġeb li din it-talba ma kinitx intlaqqgħet. L-attur għalhekk reġa' tenna t-talba b'ittra uffiċjali tat-22 ta' Ottubru 1998, iżda l-konvenut baqa' ma ħallasx u għalhekk kellha ssir din il-kawża.

L-attur issa qed jitlob illi l-qorti:

1. tgħid illi l-konvenut għandu jħallas lill-attur l-imgħax legali fuq dik il-parti tal-paga tiegħu li kienet inżammet waqt iż-żmien ta' l-interdizzjoni, u li għandu jħallas lill-attur ukoll b'rata ta' paga doppja għall-Ħdud u l-festi li fihom l-attur kien ikun *on duty* skond *ir-roster* li ma kienx għall-interdizzjoni;
2. tillikwida s-somma li għandu jitħallas l-attur b'rata doppja għall-Ħdud u l-festi u bħala mgħax, kif imfisser fl-ewwel talba; u
3. tikkundanna lill-konvenut iħallas lill-attur is-somma likwidata skond it-tieni talba, flimkien ma' l-ispejjeż,

fosthom dawk ta' l-ittra ufficjali tat-22 ta' Ottubru 1998, u l-ingħax.

Il-konvenut ressaq dawn l-eċċezzjonijiet:

1. skond l-art. 469A(6) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, din il-qorti ma għandhiex kompetenza biex tisma' u taqta' din il-kawża — din l-eċċezzjoni kienet miċħuda b'sentenza mogħtija fid-19 ta' Mejju 2000;

2. il-ġudizzju ma hux integru għax il-konvenut kien qed jaqdi d-dmirijiet tiegħu meta mexxa kontra l-attur fuq akkużi magħmula minn terzi, li wara irriżulta li kienu infondati; għalhekk, jekk hemm xi dannu, jaħtu għalih dawn it-terzi u huma dawn li għandhom iwieġbu għall-ingħaxijiet u d-danni;

3. il-konvenut ma għandu jagħti ebda ħlas ieħor lill-attur, għax ħallsu s-salarju sħiħ li kien jieħu li kieku ma kienx interdett, kif iridu l-*EstaCode* u r-Regolamenti ta' l-1977 tad-Dixxiplina tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku; il-ħlas lil membri tal-Korp tal-Pulizija fil-Ħdud u l-festi pubbliċi jsir biss meta jkunu fil-fatt ħadmu l-Ħdud u l-festi pubbliċi; barra minn hekk, ma għandu jitħallas ebda mgħax għax il-konvenut ma għamel ebda dannu lill-attur iżda kien l-għemil doluż ta' terzi li wassal biex jittieħdu proċeduri kriminali u provvedimenti amministrattivi kontra l-attur; u

4. fl-20 t'Ottubru 1992 l-attur kien għamel talba biex jirtira mis-servizz pubbliku, iżda din it-talba ma ntlagħgetx, ladarba kienu sejrin jittieħdu passi amministrattivi u penali kontra l-attur; għalhekk, li ma kienx għal dawk il-proċeduri l-attur lanqas biss kien ikun baqa' membru tal-korp.

Il-fatti li wasslu għal din il-kawża ġraw hekk:

Fl-24 t'Ottubru 1992 kienu nbdew proċeduri kriminali kontra l-attur li dak iż-żmien kien surġent tal-pulizija. B'seħħ mill-5 ta' Novembru 1992 kien interdett u beda jirċievi biss nofs il-paga, kif irid ir-Regolament 4(2) tar-Regolamenti ta' l-1977 tal-Proċedura ta' Dixxiplina tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, li kienu fis-seħħ dak iż-żmien.

B'sentenza tal-21 ta' Frar 1995 l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala qorti ta' ġudikatura kriminali ma sabet lill-konvenut ħati ta' ebda waħda mill-akkużi li nġabu kontrieh, u għalhekk ħelsitu mill-akkużi kollha. L-interdizzjoni ta' l-attur mis-servizz għalhekk tneħħiet fit-8

ta' April 1996 b'señh mid-data tas-sentenza, u dakinhar ingħata dik il-parti tal-paga li kienet inżammet sakemm kien interdett.

L-attur iżda jrid illi jingħata wkoll l-imgħax fuq il-parti tal-paga li kienet miżmuma, u wkoll il-ħlasijiet żejda li kien jingħata li kieku ħadem il-Ħdud u l-festi matul iż-żmien ta' l-interdizzjoni.

Kif sewwa qal l-attur fin-nota ta' osservazzjonijiet tiegħu tas-27 ta' Novembru 2003, din il-kawża hija mibnija fuq ir-relazzjoni legali li hemm bejn il-partijiet; għalhekk din l-azzjoni setgħet issir biss kontra l-konvenut u mhux kontra terzi. Kontra terzi li, b'xi mod, jaħtu talli l-attur kien interdett, hemm ir-rimedju, *se mai*, ta' azzjoni għal danni *ex delicto*, iżda l-azzjoni tallum ma hix dwar hekk, u għalhekk terzi persuni ma għandhom ebda *locus standi* fl-azzjoni tallum, u t-tieni eċċezzjoni hija miċħuda.

Wara li tneħħiet l-interdizzjoni, l-attur ingħata n-nofs tal-paga, li kien inżammlu waqt li kien interdett, mhux bi ħlas ta' xogħol li għamel, għax fil-fatt ma ħadimx, iżda bis-saħħa tar-Regolament 4(3) tar-Regolamenti ta' l-1977 tal-Proċedura ta' Dixxiplina tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, li kienu fis-señh dak iż-żmien:

4. (3) Jekk il-proċeduri ta' dixxiplina ma jirriżultawx fit-tkeċċija jew piena oħra ta' l-uffiċjal, huwa jkollu dritt għall-ammont sħiħ ta' salarju li kien jirċievi kieku ma ġiex interdett.

Il-jedd ta' l-attur għal ħlas jitnissel minn dan ir-regolament, u għalhekk huwa limitat għal dak biss li jipprovi l-istess regolament. Ir-regolament ma jaħsibx għall-ħlas ta' mgħax jew ta' ħlasijiet żejda għal xogħol li, wara kollox, l-attur ma għamilx fi Ħdud u festi.

Għalhekk, ladarba l-liġi li tgħodd għall-każ ma tagħtix lill-attur il-jedd għall-ħlasijiet li qiegħed jitlob, it-talbiet tiegħu ma jistgħux jintlaqgħu.

Il-qorti għalhekk taqta' l-kawża billi, wara li tilqa' t-tielet eċċezzjoni tal-konvenut, tiċħad it-talbiet ta' l-attur.

L-ispejjeż tas-sentenza tad-19 ta' Mejju 2000 iħallashom il-konvenut; l-ispejjeż l-oħrajn kollha jħallashom l-attur.

< Sentenza Finali >

Kopja Informali ta' Sentenza

-----TMIEM-----